

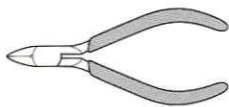


# 1/12 SCALE YAMAHA YZF-R1M FRONT FORK SET

ディテールアップパーツシリーズ (オートバイモデル用)

## 1/12 ヤマハ YZF-R1M フロントフォークセット

用意するもの / Recommended tools /  
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante



瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes



タミヤクラフトボンド  
Tamiya Craft Bond  
Tamiya Craft-Kleber  
Colle Craft Bond Tamiya



ナイフ  
Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste

**⚠ 注意** ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。

●小さなお子様のいる場所での工作はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

**⚠ CAUTION** ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

**⚠ VORSICHT** ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

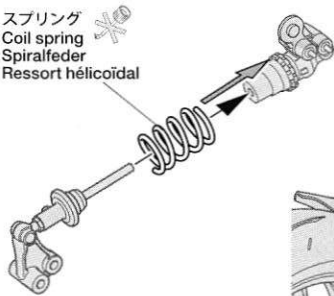
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**⚠ PRECAUTIONS** ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

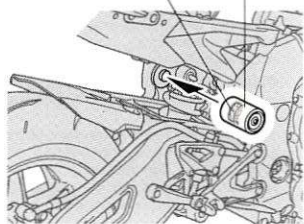
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## リヤダンパー / Rear damper

スプリング  
Coil spring  
Spiralfeder  
Ressort hélicoïdal



リザーブタンク  
Reservoir tank  
Behälter  
Réservoir



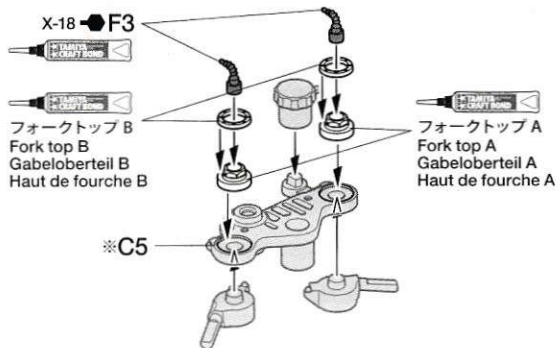
## ステアリング / Handlebar

X-18 ● F3

フォークトップ B  
Fork top B  
Gabelberteil B  
Haut de fourche B

フォークトップ A  
Fork top A  
Gabelberteil A  
Haut de fourche A

※C5



## フロントフォーク / Front fork

アウターチューブエンド (黒)  
Outer tube end (black)  
Ende des Außenrohres (Schwarz)  
Extrémité de tube extérieur (noir)

《R》

アウターチューブ  
Outer tube  
Außenrohr  
Tube extérieur



XF-56



F2

X-11



F1

XF-56

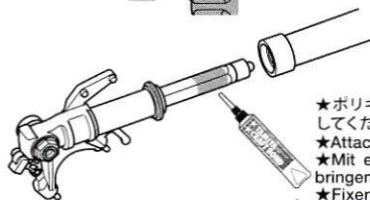


インナーチューブ  
Inner tube  
Innenrohr  
Tube intérieur

ポリキャップ  
Poly cap  
Kunststoff-Nabe  
Bague nylon

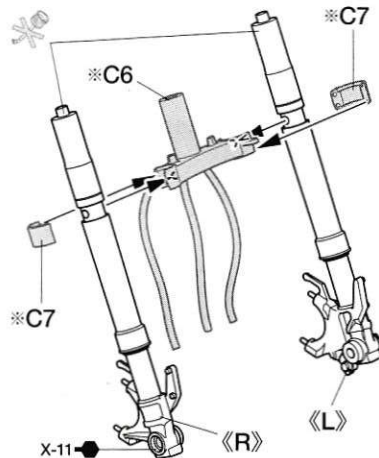
《L》

アウターチューブエンド (黒)  
Outer tube end (black)  
Ende des Außenrohres (Schwarz)  
Extrémité de tube extérieur (noir)



- ★ポリキャップがゆるい場合は、クラフトボンドで接着してください。
- ★Attach using Tamiya Craft Bond if poly cap is loose.
- ★Mit einer kleinen Menge Tamiya Craft-Kleber anbringen, wenn der Sitz der Kunststoffhülse zu lose ist.
- ★Fixer avec de la Colle Craft Bond Tamiya si la bague nylon a du jeu.

- ★フロントフォークは接着せず、C6とC7を接着して固定します。
- ★Cement C6 and C7 to each other, and not to the front fork itself.
- ★Kleben Sie C6 und C7 zusammen und nicht an die Vordergabel.
- ★Coller C6 et C7 ensemble, mais pas à la fourche.



X-11

#### 《瞬間接着剤について》

★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

#### Instant cement

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

#### Sekundenkleber

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

#### Colle rapide


★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.



★ 部品、※部品はセットに含まれません。

★Shaded and ※ marked parts are not included in set.

★Schattierte und ※ markierte Teile sind im Satz nicht enthalten.

★Les pièces ombrées et marquées ※ ne sont pas incluses dans le set.

★スライドマークはバイク本体キットのものを使用します。

★Use decals included in motorcycle model kit.

★Bringen Sie die dem Motorrad-Bausatz beiliegenden Aufkleber an.

★Apposer les decals fournies dans le kit.

## ICONS / アイコン説明



指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。

Apply instant cement.

Sekundenkleber auftragen.

Appliquer de la colle rapide.



このマークの部品は接着しません。

Do not cement.

Nicht kleben.

Ne pas coller.



指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

Numéro de la décalcomanie à utiliser.



このマークの接着にはタミヤクラフトボンドを使います。

Attach using Tamiya Craft Bond.

Mit Tamiya Craft-Kleber anbringen.

Fixer avec de Colle Craft Bond Tamiya.